

IAL \*\*\*

Họ: \_\_\_\_\_  
Tên: Nguyễn Bích Liên  
CMND (HC): 004 / 90 TC Ngày: 10 / 2 / 90  
Có nhận tại: 35 / 1 CB Lê Văn Sĩ Q 3

Số tiền: A chỉ vàng SJC 999.9  
(Bổ chỉ vàng)

NT: Bộ Hai Bà Trưng và Chi Tả tá  
50 x 100 cm Cỡ 2 Bộ Kim tá: 1 Bộ N.B.T.T.  
1-bộ Hai Bà Trưng Kích thước 30 x 60 cm

16 giờ, ngày 03 / 11 / 1991

Nguyễn Bích Liên

Kính chi Thợ -

Anh Thợ đã nhận được tiền:  
Bộ Sơn mài Hai Bà Trưng Khổ?  
50 x 100<sup>cm</sup> / mỗi tá -

PHONE NO. : 3040394  
PHONE NO. : 702555397

PHONE NO. : 3040394



**MINUTEMAN  
PRESS**

FOR THE JOB YOU NEEDED YESTERDAY<sup>SM</sup>

**FAX FAX**

Total Number of Pages Faxed  
(Including This Cover Sheet).

3

If you do not receive all pages  
please call the number below:

To: Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị

Company: \_\_\_\_\_

Fax Phone Number: (713) 655-8439 Houston TX 77002

From: # VN. Ex-Political Prisoner Association of Georgia

At: 680 W Peachtree St. NW Atlanta GA 30308

Date: 11/5/1991

Time: 12:15

Return Fax Number: \_\_\_\_\_

Return Voice Phone: (404) 237-1116

Notes: Gửi Báo Kiến nghị lên Tổng Hội.

\* Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị VN/GA.



Ông VU QUI - KY  
Giáo-Su DAI-HOC

Bác sĩ NGUYEN VAN CHAT

Bác Sĩ NGUYEN DUC LIEN

Bác Sĩ NGUYEN XUAN CAN

Bác Sĩ PHAM NGOC LOC  
Ông DUONG VAN TRIEN  
Đại Diện

- NGC THE HUYEN  
Co-so Truong
- LE TRUNG NGHIA  
Chu Tich
- NGUYEN DUONG BE

Đại Diện Thanh Hạo Nhân Sĩ  
ATLANTA

Y-Sĩ Đoàn VIỆT NAM  
ATLANTA

2277 Tristram Circle, Atlanta GA 30305

2708 Hawaii Ct Decatur GA 30033

5201 Buford Hwy, Doraville GA 30040  
HỘI NGƯỜI VIỆT Cao Niên  
ATLANTA

Co-so Mat Trai QGTRGP VN  
ATLANTA

Hội Đồng VIỆT NAM TỰ DO  
Miền Đông Nam Hoa-Ky  
VN, Đan Chu Xa Hội Dân

Ky Ut

~~Nguyen Van Chat~~

~~Nguyen Duc Lien~~

Can Nguyen

A.P. Thuan

Tran

Phuoc

Nguyen

300

3

Ông VU QUI - KY  
Giáo-Sư ĐAI-HOC

Bác Sĩ NGUYEN VAN CHAT

Bác Sĩ NGUYEN DUC LIEN

Bác Sĩ NGUYEN XUAN CAN

Bác Sĩ PHAM NGOC LOC  
Ông DUONG VAN TRIEN  
Đại Diện

- NGC THE HUYEN  
Co-so Trường

- LE TRUNG NGHIA  
Chủ Tịch

- NGUYEN DUONG BE  
Bi Thư Chi Bộ

- NGUYEN NGOC HOI  
Đại Diện

- NGUYEN HONG TAN  
Phó Hội Trường

- NGUYEN QUANG CHUC  
Đại Diện

-

-

- DUCNG BICH TUYEN  
Đại Diện

-

Đại Diện Thanh Học Đoàn Sĩ  
ATLANTA

X-Sĩ Đoàn VIỆT NAM  
ATLANTA

~~2277 Tristram Circle Atlanta, GA 30309~~

~~2708 Hawaii Ct. Decatur GA 30033~~

~~5201 Buford Hwy, Doraville GA 30090~~

Hội NGƯỜI VIỆT Cao Niên  
ATLANTA

Co-so Mat Trau QUANG VN  
ATLANTA

Hội Đồng VIỆT NAM Tự Do  
Miền Đông Nam Hoa-Kỳ

VN. Đoàn Chủ Xs Hội Đảng  
Georgia

Hội Phật-Giáo VIỆT NAM  
Georgia

Giáo Hội Phật Giáo Hoa Lạc  
Hải Ngoại GEORGIA

Hội Thanh CAC ĐAI VIỆT-  
NAM ATLANTA.

~~Hội Thanh TIN LÀNH V.L.  
ATLANTA.~~

~~Sinh viên Trường ĐAI HOC  
Georgia THON~~

Sinh viên Trường ĐAI HOC  
Georgia States

~~Sinh viên Trường ĐAI HOC  
DEKALB~~

*Kyrid*

*Nguyen Van...*

*Can Nguyen*

*Pham...*

*Tran...*

*Nguyen...*

*Tran...*

*Pham...*

*Tran...*

*Pham...*

*Tran...*

*Pham...*

FROM : ATLANTA, GEORGIA

To: Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị CSVN

Company: \_\_\_\_\_

Fax Phone Number: (713) 655-8439 Houston TX 77007

From: # VN. Ex-Political Prisoner Association of Georgia

At: 680 W. Peachtree St. NW Atlanta GA. 30308

Date: 11/5/1991 Time: 12:15

Return Fax Number: \_\_\_\_\_

Return Voice Phone: (404) 237-1116

Notes: Gửi Bản Kiến nghị lên Tổng Hội.

\* Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị VN/GA.



**MINUTEMAN PRESS**

FOR THE JOB YOU NEEDED YESTERDAY

**FAX FAX**

Total Number of Pages Faxed (Including This Cover Sheet).

3

If you do not receive all pages please call the number below!

Làm tại Atlanta..., ngày 4 tháng 11 1991 (Đông ký tên)

DANH TÁNH	HỘI ĐOÀN	CHỮ KÝ
O. NGUYEN TAN DUC Chu Tich	Hoi Cuc Tu Nhan Chinh-Tri VIETNAM GEORGIA	<i>[Signature]</i>
O. BUI VAN TAM Chu Tich	Cong Dong Cong Giao VN Atlanta, GA.	<i>[Signature]</i>
- HUYNH MINH TONG BS. Hoi Truong	Hoi Giao Duc VIET - MY Atlanta	<i>[Signature]</i>
O. NGUYEN TO Chu Tich	Hoi Thanh Nien, Sinh vien, Hoc sinh Tranh Dau ATLANTA	<i>[Signature]</i>
O. SON Phan Hoi Truong	Phan Hoi Chuyen Gia VN ATLANTA	<i>[Signature]</i>

# KIẾN NGHỊ

Kính gửi : Tổng Thống George Bush  
 Quý vị Chủ-Tịch Lương Viện Quốc-Hội Hoa-Kỳ .

Kính thưa Quý vị :

Ngày 23/10/1991 vừa qua, do những biến cố quan trọng xảy đến cho Cam-Bốt, Ngoại-Trưởng, James Baker đã công bố 4 bước tiến của tiến trình thiết lập bang giao với chính quyền Hà Nội như là một khởi đầu để giải quyết toàn bộ vấn đề Đông-Dương mà Hoa-Kỳ đã cam dự từ thập niên 1950. Quốc những đổi thay của tình hình thế-giới, trước đã suy tàn nhanh chóng của chủ-nghĩa và chính-quyền cộng-sản chúng ta có quyền hy vọng một nền hòa-bình công chính cho dân-tộc Cam-Bốt sẽ thành tựu. Thế nhưng còn vấn-đề Việt-Nam thì, sao ? Phải chăng đây là thời điểm thuận lợi nhất để Hoa-Kỳ giải quyết những tồn tại của lịch-sử ?

Qua biên cố 30-4-1975, Cộng-sản đã gây đau khổ triền miên cho dân-tộc Việt-Nam và tạo sự bất ổn thường trực cho các quốc-gia trong vùng Đông-Nam-Á. Chìa khóa của vấn đề ở đây là tự-do Dân-Chủ cho Việt-Nam. Do đó trước Liên-trình bang giao do chính phủ Hoa-Kỳ khởi xướng đang được hình thành, chúng tôi - các đoàn thể người Việt Quốc-gia ở Hải-Ngoại minh định rằng quan-hệ ngoại-giao chỉ bắt đầu được thiết-lập, khi chính quyền Hà Nội đã nghiêm chỉnh thi hành những điểm ghi trong bản kiến nghị dưới đây :

## KIẾN NGHỊ

- Yêu cầu chính-phủ Hoa-Kỳ làm áp-lực để nhà cầm quyền Hà Nội phải thả hết tù chính-trị mà họ giam giữ từ trước tới nay.
- Chấm dứt mọi vi phạm nhân-quyền.
- Chính-quyền Hà Nội phải chấm dứt khủng bố, đàn áp bắt bớ và đồng thời thả ngay các tu-si, văn-nghệ-si, các nhà hoạt-động cho Dân-sinh, Dân-chủ đang bị giam giữ.
- Cam kết thực thi những nguyên-tắc dân-chủ, bầu cử tự do phải có sự kiểm soát của Liên-Hiệp-Quốc để tiến tới thành lập một chính-quyền thật sự phản ảnh ý chí muôn của hơn 80 triệu dân Việt Nam. Để bảo đảm cho những điều trên được thực hiện nghiêm chỉnh, Cộng-sản Hà Nội phải giải tán ngay và giải tán toàn bộ hệ-thống Công-an, là công cụ kìm kẹp nhân-dân Việt-Nam hiện nay ./.

Làm tại

..... ngày .. tháng .. 1991  
 (Đóng ký tên)

DANH TÁNH	HỘI ĐOÀN	CHỮ KÝ
Chuyên V. Nguyễn	TTK, Cộng đồng VN, Nam California	Chuyên V. Nguyễn
Trần Minh Công	LLVN IDA	Trần Minh Công
NGUYỄN AN PHƯƠNG	Hội ái hữu Tây Sơn	Nguyễn An Phương
ĐIỀN THẾ MẠNG	Phạm Tấn Thành gia đình cựu tù nhân chính trị VN miền Bắc	Điền Thế Mạng
Phạm Tấn Thành	Phó chủ tịch POG's cộng đồng VN Nam California	Phạm Tấn Thành
Hà Quang Hòa	Đại diện MI & IN GP VN	Hà Quang Hòa
KY NGO	Ch. chairman Asian American Veterans Coalition	KY NGO
NGUYỄN H. HIEN	Vice President VN Catholic Com. Orange	Nguyễn H. Hiên
NGUYỄN THANH HÀ	Tổng Đoàn Thanh Niên Quốc Gia	Nguyễn Thanh Hà
Cao - Hiên - Vĩnh	PT T. Giáo sư Tự Do Dân chủ cho VN Nam Cali	Cao - Hiên - Vĩnh
Võ Thị Vui	Hội Nữ Quyền Nhân Loại VN CH	Võ Thị Vui

# KIẾN NGHỊ

From: Huỳnh Công Anh

Kính gửi: Tổng Thống George Bush

Quý vị Chủ-Tịch lưỡng Viện Quốc-Hội Hoa-Kỳ.

Kính thưa Quý vị:

Ngày 23/10/1991 vừa qua, qđ những biến cố quan trọng xảy đến cho Cam-Bốt, Ngoại-Trưởng James Baker đã công bố 4 bước tiến của tiến trình thiết lập bang giao với chính quyền Hà Nội như là một khởi đầu để giải quyết toàn bộ vấn đề Đông-Dương mà Hoa-Kỳ đã cam dự từ thập niên 1950. Trước những đòi hỏi của tình hình thế-giới, trước đã suy tàn nhanh chóng của chủ-nghĩa và chính-quyền cộng-sản chung la có quyền hy vọng một nền hoà-bình công chính cho dân-tộc Cam-Bốt sẽ thành tựu. Thế nhưng còn vấn đề Việt-Nam thì sao? Phải chăng đây là thời điểm thuận lợi nhất để Hoa-Kỳ giải quyết những tồn tại của lịch-sử?

Qua biến cố 30-4-1975, Cộng-sản đã gây đau khổ triền miên cho dân-tộc Việt-Nam và tạo sự bất ổn thường trực cho các quốc-gia trong vùng Đông-Nam-Á. Chìa khóa của vấn đề ở đây là Tự-do Dân-Chủ cho Việt-Nam. Do đó trước tiến trình bang giao do chính phủ Hoa-Kỳ khởi xướng đang được hình thành, chúng tôi - các đoàn thể người Việt Quốc-gia ở Hải-Ngoại minh định rằng quan-hệ ngoại-giao chỉ bắt đầu được thiết-lập khi chính quyền Hà Nội đã nghiêm chỉnh thi hành những điều ghi trong bản kiến nghị dưới đây:

## KIẾN NGHỊ

- Yêu cầu chính-phủ Hoa-Kỳ làm áp-lực để nhà cầm quyền Hà Nội phải thả hết tù chính-trị mà họ giam giữ từ trước tới nay.
- Chấm dứt mọi vi phạm nhân-quyền.
- Chính-quyền Hà Nội phải chấm dứt khủng bố, đàn áp, bắt bớ và đồng thời thả ngay các tu-sĩ, văn-pnghệ-sĩ, các nhà hoạt-động cho Dân-sinh, Dân-chủ đang bị giam giữ.
- Cam kết thực thi những nguyên-tắc dân-chủ, bầu cử tự do phải có sự kiểm soát của Liên-Hiệp-Quốc, để tiến tới thành lập một chính-quyền thật sự phản ảnh ý chí muốn ua hơn 60 triệu dân Việt Nam. Để bảo đảm cho những điều trên được thực hiện nghiêm chỉnh, Cộng-sản Hà Nội phải giải tán ngay và giải tán toàn bộ hệ-thống Công-an, là công cụ kìm kẹp nhân-dân Việt-Nam hiện nay ./.

Làm tại

Hải-Ngoại, ngày 2 tháng 11. 1991  
( Đồng ký tên)

DANH TÁNH	HỘI ĐOÀN	CHỮ KÝ
LÊ NINH	Union CAMFLORIDA	
Trần V. Văn	Khu vực 2 TỈNH FLORIDA	
Tổng Quê Trạch	Khu Bn QUỐC SĨ VN	
NGUYỄN HÙNG GIANG	Hội Cựu chiến Sĩ Nam Florida	
TRẦN V. SƠN	Đoàn Trưởng 2 TN.VN.N.C	
NGUYỄN V. MUỐI	P. K. B. N. G. H. P. HOANG VN QD D H N	
BUI DZUNG	3328 GONDOLIER LANTANA	
LINH Q. HUNG	14439 SW 95 LANE - SUWAN - FL	

# KIẾN NGHỊ

Kính gửi: **Tổng thống George Bush**  
**Quý vị Chủ tịch lưỡng Viện Quốc Hội Hoa Kỳ**

Kính thưa Quý vị:

Ngày 23/10/1991 vừa qua, do những biến cố quan trọng xảy đến cho Cam-Bốt, Ngoại Trưởng James Baker đã công bố 4 bước tiến của tiến trình thiết lập bang giao với chính quyền Hà Nội như là một khởi đầu để giải quyết toàn bộ vấn đề Đông Dương mà Hoa Kỳ đã can dự từ thập niên 1950. Trước những đổi thay của tình hình thế giới, trước đà suy tàn nhanh chóng của chủ nghĩa và chính quyền cộng sản chúng ta có quyền hy vọng một nền hòa bình công chính cho dân tộc Cam-Bốt sẽ thành tựu. Thế nhưng còn vấn đề Việt Nam thì sao? Phải chăng đây là thời điểm thuận lợi nhất để Hoa Kỳ giải quyết những tồn tại của lịch sử?

Qua biến cố 30-4-1975, Cộng sản đã gây đau khổ triền miên cho dân tộc Việt Nam và tạo sự bất ổn thường trực cho các quốc gia trong vùng Đông Nam Á. Chìa khóa của vấn đề ở đây là Tự Do Dân Chủ cho Việt Nam. Do đó trước tiến trình bang giao do chính phủ Hoa Kỳ khởi xướng đang được hình thành, chúng tôi — các đoàn thể người Việt Quốc Gia ở Hải Ngoại minh định rằng quan hệ ngoại giao chỉ bắt đầu được thiết lập khi chính quyền Hà Nội đã nghiêm chỉnh thi hành những điểm ghi trong bản kiến nghị dưới đây:

## KIẾN NGHỊ

- Yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ làm áp lực để nhà cầm quyền Hà Nội phải thả hết tù chính trị mà họ giam giữ từ trước tới nay.
- Chấm dứt mọi vi phạm nhân quyền.
- Chính quyền Hà Nội phải chấm dứt khủng bố, đàn áp, bắt bớ và đồng thời thả ngay các tu sĩ, văn nghệ sĩ, các nhà hoạt động cho Dân sinh, Dân chủ đang bị giam giữ.
- Cam kết thực thi những nguyên tắc dân chủ, bầu cử tự do để tiến tới thành lập một chính quyền thật sự phản ánh ước muốn của hơn 60 triệu dân Việt Nam. Để bảo đảm cho những điều trên được thực hiện nghiêm chỉnh, Cộng sản Hà Nội phải giải tán ngay và giải tán toàn bộ hệ thống Công An, là công cụ kèm kẹp nhân dân của họ.

Làm tại San Jose, California ngày 27-10-1991

(Đồng ký tên)

DANH TÁNH	HỘI ĐOÀN	CHỮ KÝ
Cương T. Phú	Buddhist Youth Organization San Jose Chapter	C. Phú
Đào Văn Bình	Association of former Political Prisoners (SJ Chapter)	DANAN MINH
Hải Đăng	SÔNG-VIỆT NEWS PAPERS	Hải Đăng
LAI-DUC-HUNG	Coalition of Nationalist Vietnamese	H7 N5 10/27/91

KIỆN NGHỊ (Tiếp Theo)

DANH TÁNH	HỘI ĐOÀN	CHỮ KÝ
Quang Đăng Giảng	TỔ CHỨC TRÁNH THỦ THỨC DÂN CHỦ CHO VN (TASK FORCE ASSOCIATION FOR LIBERTY, DEMOCRACY IN VN)	Quang Đăng Giảng
Nguyễn Quang Huy	Hội Tuổi Trẻ Hữu Trí CTET	Nguyễn Quang Huy
VINH NGUYEN	TRƯỜNG VIÊN ĐHT/CTET Đolet	VINH NGUYEN
Dr. Chris Nguyen	chairman, International Movement for a Free Vietnam	Chris Nguyen
Nguyễn Huệ	Mặt Trận Quốc Gia Thống Nhất B.P. U.N	Nguyễn Huệ
Vu-Van-Bé	Indochinese Resettlement Center San Jose	Vu-Van-Bé
PHAM CHAN	3409 WOODBINE CT SAN JOSE CA 95121	PHAM CHAN
NGUYEN TRAN VIET	FREE VIETNAM ALLIANCE (Liên Minh Tự Do)	NGUYEN TRAN VIET
Nguyễn Ngọc Nhân	Youth Division Director - Stanford 114 E. Santa Clara St. CA 95116	Nguyễn Ngọc Nhân
PHAM HAI HO	Poet (175 Page Mill Rd. ST. CA. 95111)	PHAM HAI HO
TRẦN DŨNG TƯỜNG	918 S. 1ST ST SAN JOSE Calif.	TRẦN DŨNG TƯỜNG
(Đại diện báo Tháng Mười)	THÁNG MƯỜI MAGAZINE	
Trần Minh Hải	Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng	Trần Minh Hải
	842 S. 1st St. San Jose, CA 95110	
Vũ Bích Ngọc (Chị Bích)	447 E Santa Clara St San Jose CA 95113	Vũ Bích Ngọc
Đào Khánh	Reporter, Tel. (408) 292-2276	Đào Khánh
Cu Brian Huệ Phúc	chủ tịch Hội Sinh Viên Hải Ngoại (212-5843)	Cu Brian Huệ Phúc
Bùi Đức Lạc	Gia đình Hải Đ.	Bùi Đức Lạc
Cu Phạm Trường	Chủ tịch Hội Phụ Nữ Việt Nam Hải Ngoại San Jose (225-3202)	Cu Phạm Trường
Nguyễn Thị Bích	Viet Nam Daily News (408) 292-3422	Nguyễn Thị Bích
Chau - Tân	Association of Free Vietnamese Writers & Artists (408) 294-9313 (Chủ tịch Hội Văn Nghệ Sĩ Việt Nam Tự Do)	Chau - Tân
THAI VAN HOA	Vietnamese National Police Force Mutual Association	THAI VAN HOA
(Hội Hướng Dẫn Cảnh Sát Quốc Gia)		



**HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

*P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635*  
*Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394*

**FAX COVER SHEET**

**DATE:** November 11, 1991

**TO :** Andy Hart

**FAX #:** 202-225-0437

**FROM:** Families of Vietnamese Political Prisoners Association

**NO. OF PAGES** include cover sheet: 09

**SUBJECT:** Repatriation

Dear Andy:

Please submit this case to Congressman Frank Wolf for us. I will mail the original documents to you tomorrow.

Thank you very much for your help.

Tho

KHANH QUOC BUI  
3142 LAMBERT DR  
BATON ROUGE LA 70805  
September 9, 1991

Ms. KHUOC MINH THO  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205-0035

Dear, Madam:

I am happy to hear of you as an active activist in helping Vietnamese who had been previously captured in re-education camps and their families be able to depart for the U.S.A. under the H.O. program. Your successfully generous and zealous activities have been widely known among us. Hoping that your effort can bring about good solution for my family, I respectfully write to you about my family's situation and entreat you for your assistance.

Listed in H.O.7, my family, which includes my parents and a nine year old sister, is expected to leave for America on the flight of Nov. 24, 1991. Unfortunately, a telegram was delivered to my family by Saigon-based O.D.P. office as a request of Bangkok O.D.P. in Thailand, to delay the flight.

They had given the reason that my family had to wait for the return of my brother from Thailand.

My brother, 19, named KHAI QUANG BUI who arrived on Thailand in 4-1989 is still being kept in Phanat Nikhom Camp. He is forced to undergo a strict status screening to be considered for resettlement in USA. Recently, a member of UNHCR suggested him going back to Vietnam to unite with the family; definitely and courageously he refused to do so. Not long later, on Aug. 29, 1991, my family was notified of the delay as I mentioned above. Because of the possibility of reunification is uncertain and unguaranteed, his return will make my family's departure more difficult and complicated.

Furthermore, my family is seriously facing financial difficulties since my parents have left their jobs, sold or given almost household items to relatives, and the income source is running out. My family is living in my uncle's house that was sold to a new owner; therefore, ~~my family had no choice to stay for a long period of time.~~

I hope, in contact with related agencies, you can help my family proceed on the flight of NOV. 24<sup>th</sup> 1991 as well as my brother in Thailand camp to be soon resettled in America.

I am now living in state of Louisiana with my two brothers, KHOA D. BUI and KHANH A. BUI, who came to

America on November 29, 1989. They both are continuing on their education. I arrived on June 12, 1990. We all live with my aunt family in Baton Rouge, Louisiana.

Once again, I expect to hear from you soon; and I deeply would like to express to you my sincere gratitude.

Very truly yours,

Khanh Q. Bui

KHANH QUOC BUI

- My address in US.

3142 LAMBERT DR.

BATON ROUGE LA 70805

Phone No. (504) 355-6331

or (504) 272-6416

- My brother's address in Thailand:

KHAI QUANG BUI

~~PST 224, HOUSE 2C22 "O" section~~

~~P.O. BOX 18, PHANAT NIKHOM, CHONBURY 20140~~

Ho Chi Minh City Sep 3, 1991

From : Mrs LE THI TY  
HO 7-958  
IV : 029988  
Add : 78A/51 Ton That Thuyet ST  
F.16 Quan 4 Ho Chi Minh City  
Viet Nam

To : The Director of ODP Office  
(American Embassy)  
127 South Sathorn Road  
Bangkok 10120 - THAILAND

Subject : Request for family going on the flight of  
Oct 24, 1991 and for son's departure later  
from refugees camp.

Ref. : The IOM telegram of Aug 24 1991

Dear Sir,

It would be unlucky to my family if our flight on Oct 24, 1991 has to be cancelled because of wait for a return of my relative from abroad which is the content of the above mentioned telegram. Therefore, I beg you to reconsider my case and to approve my family to leave Viet Nam by the flight on Oct 24, 1991 and give my son BUI QUANG KHAI a permission to remain in refugees camp PANATHNIKHOM of Thailand until the next October my whole family except for KHAI will be in USA and there after I would please you to authorize my son to go to the United States of America for our family reunification in a some late date.

If I may present this proposal, it was because of the following reasons :

In waiting for departure, we were leaving our jobs and putting up provisionally at a relative's. At present, our furnitures and almost commodities have been given or sold, money is nearly exhausted ... Besides, the return of my son to my country will make my case so difficult and complicated that nobody can imagine how it will happen subsequently.

The above proposed solution that I think is convenient to my family in Viet Nam and to my sons either in USA or in Thailand refugees camp.

Believing in your traditional humanity towards refugees my case will receive your prompt reconsideration and your approval.

Looking forward to hearing from you I would like to express to you my deepest gratitude.

Yours respectfully.



Enclosed :

Mrs LE THI TY

- Copy of IOM Telegram

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QĐ/C, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101127610102

SUSLD

# GIẤY RA TRẠI

Theo (hông tư số 906-BCA) TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thị hành án, văn quyết định tha số 03 ngày 25 tháng 5 năm 72 của Bộ Nội vụ

Này cấp giấy tha cho Trần Chí Minh chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Trần Chí Minh  
Họ, tên thường gọi: Chí Minh  
Họ, tên bí danh: \_\_\_\_\_  
Sinh ngày: tháng năm 1940  
Nơi sinh: Kim Sơn Ninh Bình

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
BAN QUẢN LÝ NGHĨA VỤ CÔNG AN QUÂN QUẢN LÝ  
ĐI TRẢNH DIỆN: ngày 25 tháng 5 năm 1972  
QUẬN CHỢ 06 tháng 6 năm 1972  
ngày 25 tháng 5 năm 1972

Nơi công ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: \_\_\_\_\_

786/54 Đoàn thiết thuyết quân + ĐL Lữ Chí Minh  
Cán tại: Trưởng ty công vụ mi xưi  
Bị bắt ngày: 14/6/72 An phạt: \_\_\_\_\_

Theo quyết định, án văn số 03 ngày 25 tháng 5 năm 72 của

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Đã bị, tăng án \_\_\_\_\_ lần, công thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, công thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Này về cư trú tại: Đoàn thiết thuyết quân + ĐL Lữ Chí Minh  
Nhận xét quá trình cải tạo

tư tưởng: su tâm qui tạo oai có biến hiện gì  
Lao động: đầy công bình gia đầy đủ nưc, xưi, cao  
Đeo tập: tham gia đầy đủ

Hội đồng: \_\_\_\_\_

Lưu này nộp trở phái  
Cấp: CHỦ  
Đánh dấu số: 0002  
Lập tại: 14/15

Họ, tên, chữ ký  
Nơi được cấp giấy

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1981  
Giám thị

*Trần Chí Minh*

*[Signature]*

Được sự đã được gửi về trong  
giới Việt Nam hiện đang có 5.000 người  
trong hàng ngũ quân đội  
Và được sự phân bổ cho các đơn vị  
được quân đội ở đây theo một cơ chế

Ngày 10/1/1981



Sample  
W/W  
Graduated

50394

Đã trình báo lên 116

Ngày 24-1-1981

Phó Địch trưởng



Trần Văn...

TP HỒ CHÍ MINH, ngày 8 tháng 9 năm 1991

BUI CHU

HO7/958 - IV/029988

Địa chỉ: B78/51, Tôn Thất Thuyết,  
P.16, Q.4, TP Hồ Chí Minh

Kính gửi : Bà KHUỐC MINH THƯ

P.O. Box. 5435

ARLINGTON VA. 22205 - 0635

U.S.A

V/v : Xin can thiệp với ODP Bangkok cho gia đình tôi ra đi.

Thưa Bà,

Trước hết, tôi xin gửi tới Bà lời chào tốt đẹp nhất. Thành thật với lòng mà nói, chúng tôi chỉ được nghe những hoạt động báo ái, nhân đạo của Bà qua làn sóng của Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ, Đài BBC. Những người học tập cải tạo ở Việt Nam thường nhắc nhớ con người đầy lòng nhân ái đó, với một tấm lòng vô vị lợi.

Hôm nay, tôi mạo muội viết lá thư này đến nhờ Bà xem xét và can thiệp giúp gia đình tôi, trong lúc khôn cùng này. Xin trình bày hoàn cảnh như sau :

- Hiện nay, tôi có 03 người con đã định cư tại Mỹ vào tháng 12/1989, 6/1990. Đó là: BUI QUỐC KHÁNH, BUI QUỐC KHANH, BUI ĐĂNG KHOA còn nhỏ đang đi học và ở nhờ người bà con tại 3142 Lambert Dr. Baton Rouge, LA. 70805. Riêng đứa con tên BUI QUANG KHAI, sinh ngày 1972, tới Thái Lan ngày 27/3/1989 (sau ngày 14/3/1989), hiện ở PST.224 "0" Section House, 2022 P.O Box. 18 Phanat Nikhom, Chonburi 20140, Thailand.

- Gia đình tôi còn ở Việt Nam gồm 03 người: tôi - vợ LÊ THỊ TÝ - con gái út BUI LÊ THANH THẢO, sinh năm 1982. Tất cả đã được Phái đoàn Mỹ phỏng vấn ngày 16/1/1991 và đã chấp thuận cho nhập cư HOA KỲ theo chương trình HO.

Sau khi lập thủ tục khám sức khỏe, ngày 29, 30/1/1991 (hồ sơ tốt), đến ngày 20/8/1991, có giấy mời của Sở Ngoại Vụ thành phố Hồ Chí Minh cho đi đăng ký chuyến bay và đã được nơi đây thông báo đi chuyến bay ngày 24/10/1991.

Ngày 29/8/1991, tôi lại nhận được điện báo của IOM của thành phố Hồ Chí Minh với nguyên văn như sau : "THEO YÊU CẦU CỦA ODP/BKK, GIA ĐÌNH BÀ KHÔNG ĐI ĐƯỢC NGÀY 24/10, VÌ PHẢI CHỜ NGƯỜI THÂN BÈI NƯỚC".

Thật sự gia đình tôi đã phải chờ đợi thời gian khá dài rồi, quá mệt mỏi; nay còn chờ con tôi bồi hương để lập những thủ tục cần thiết cũng đi với gia đình, thật hết sức phức tạp và vô cùng nan giải. Thời gian nhanh nhất cũng từ 8, 9 tháng cho đến 1 năm, mà hoàn cảnh gia đình thật quá bi đát, khôn cùng, không biết phải nói như thế nào để Bà có thể hình dung một sự thật tương đối.

- Gia đình tôi đã chuẩn bị ra đi, nên tất cả những phương tiện tối thiểu để làm ăn sinh sống hằng ngày, cũng như mọi vật dụng tối cần thiết trong gia đình nay không còn nữa; - sinh sống hiện nay đang gặp khó khăn và mỗi ngày càng khó hơn; - nhà cửa chúng tôi ở dựa của người

... 2/-

Anh, mà trước khi anh ấy chết ngày 15/8/1991 đã bán cho người ta. Vì vậy, tôi sẽ phải giao nhà cho họ vào một ngày rất gần đây; - Còn tiền bạc cho đến giờ này thật sự đã cạn...

Đứng trước hoàn cảnh nan giải, khó khăn này của gia đình tôi, tôi tha thiết mong Bà ra tay can thiệp với ODP Bangkok tái xét lại :

\* Cho gia đình tôi ra đi trong ngày 24/10/1991 như đã được ghi thông báo chuyển bay;

\* Ngưng việc hồi hương con tôi là BUI QUANG KHAI, và sẽ cho cháu đi sau khi gia đình tôi đến Mỹ.

Đề nghị này nếu được họ chấp thuận thì rất tiện lợi cho các con tôi ở Mỹ cũng như ở Thái Lan.

Một lần nữa, xin Bà cố gắng giúp đỡ can thiệp. Thật sự tôi cũng chẳng biết cậy nhờ ai. Tôi rất hy vọng rằng tiếng nói của Bà sẽ lau khô nước mắt gia đình tôi trong lúc ngặt nghèo này.

Xin Bà nhận nơi đây với tất cả tấm lòng biết ơn chân thành nhất của gia đình chúng tôi. Hy vọng sẽ được Bà can thiệp, cũng như an ủi, lưu tâm; và tôi cũng sẽ được tiếp nhận những cách thư đây áp tình thương của Bà nơi phương xa với vợ gởi về.

Sau hết, tôi thành thật cầu xin Thượng Đế ban cho Bà được dồi dào sức khỏe, để tiếp tục đẩy mạnh chương trình bác ái, nhân đạo với tha nhân và đạt nhiều kết quả tốt đẹp nhất.

Kính thư,

BUI CHU

Địa chỉ liên lạc :

\* Ở MỸ :

BUI QUỐC KHÁNH  
3142 LAMBERT DR.  
BATON ROUGE, LA. 70805  
Điện thoại: 504-355-6331

\* Ở VIỆT NAM :

BUI CHU  
B78/51 Tôn Thất Thuyết,  
P16, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

XIN ĐÍNH KÈM :

- Bản sao Giấy ra trại.
- Bản sao Hộ chiếu.
- Bản sao Thẻ IOM.
- Bản sao Thư mời đăng ký chuyển bay.
- Bản sao Phiếu báo chuyển bay.
- Bản sao Điện báo của IOM.



**HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

*P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635*  
*Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394*

**FAX COVER SHEET**

DATE: November 12, 1991

TO : Mr. Robert Funseth

FAX #: 202-663-1061

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet: 08

SUBJECT: Agenda for meeting with Mr. Quinn. ( November 13, 1991)

"For your information"

Tho



**HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635  
Telephone: (703) 560-0058 \* Fax: (703) 204-0394

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
TRẦN KIM DUNG  
NGUYỄN THỊ KHEN

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
Treasurer  
NGUYỄN THỊ KHEN  
Deputy Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN  
TRẦN KIM DUNG

July 18, 1991

Mr. James G. Williard  
Chief, Southeast Asia  
Admissions Division  
Bureau for Refugee Programs  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

RE: Nguyen Van Thanh  
IV # 252961

Dear Mr. Williard:

We have recently received communication from a group of former Vietnamese Political Prisoners of the war who were arrested prior to 1975. The arrest was supposedly a result of their participation on the battlefield of Laos and Kampuchia (Cambodge) with the American Army in 1971.

We would specifically like to submit to you the case of Mr. Nguyen Van Thanh, IV #252961. The Vietnamese government gave him exit permits and he was placed on list H09-599. In addition, on June 8, 1991 he was granted an interview with the Orderly Departure Program, but he was denied because the reason stated was: "Upon a thorough review it has been determined that you are not eligible for consideration under the Orderly Departure Program. ODP processing criteria does not include cases such as yours, and therefore we are unable to proceed with your case." (See attached ODP letter).

Mr. Nguyen Van Thanh was arrested on May 30, 1971 and held for almost 4 years prior to being released in February 1976.

It is our hope that you will have time to review this case and provide successful intervention for this particular case and moreso for this group representing Vietnamese Prisoners of War (POW). For us, this group represents the same issues and concerns as the American POWs in that they were also fighting for freedom.

James G. Williard  
Southeast Asia  
Admissions Division  
Bureau for Refugee Programs  
July 18, 1991  
Page Two

The concerns of this group are of great importance to us and we are hopeful that successful intervention will help to resolve many of these issues for them and their loved ones. We feel that once you review the case and give your approval, it will be good news to include in your remarks at our Annual Awards Dinner and Cultural Show to be held next Saturday, July 27, 1991 at the Harvest Moon Restaurant.

We would like to take this opportunity to again thank you for your interest and concern, and we look forward to an enjoyable and happy occasion next week.

Should you have any questions and/or concerns prior to that time, please feel free to contact me.

Sincerely,



(Mrs.) Khuc Minh Tho  
President

KMT/lrh  
Attachment



# GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635  
Telephone: (703) 560-0058 \* Fax: (703) 204-0394

### Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
TRẦN KIM DUNG  
NGUYỄN THỊ KHEN

### Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
Treasurer  
NGUYỄN THỊ KHEN  
Deputy Treasurer

### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN  
TRẦN KIM DUNG

November 13, 1991

The attached list is that of political prisoners released on September 2, 1991 (Vietnam's National Day). They had been imprisoned for nearly 17 years in re-education camps.

We would like the Department of State to intervene with the Vietnamese government to get them to issue exit visas for these persons because the current list that they are on, #32 or 33, would mean that they could not leave Vietnam for at least another 2-3 years.

We would like special consideration given to them and request that ODP consider making their departure a priority.



**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635  
 Telephone: (703) 560-0058 \* Fax: (703) 204-0394

November 5, 1991

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THƠ  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 HIỆP LOWMAN  
 TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
 TRẦN KIM DUNG  
 NGUYỄN THỊ KHEN

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THƠ  
 President  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 Vice President  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 Secretary General  
 TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
 Treasurer  
 NGUYỄN THỊ KHEN  
 Deputy Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 TRẦN KIM DUNG

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS RELEASED  
ON SEPTEMBER 2, 1991 (VIETNAM'S NATIONAL DAY)

\*\*\*\*\*

: NAME (Last&First name) : RANK/OCCUPATION

- o-----
- : 1/- Bùi Hốp : Colonel
  - : 2/- Cao Nguyên Khoa : Colonel
  - : 3/- Hồ Văn Kiệt : Lt. Colonel
  - : 4/- Nguyễn Văn Sang : Lt. Colonel
  - : 5/- Nguyễn Văn Tấn : Captain (Navy)
  - : 6/- Nguyễn Thâm : Intelligence Officer
  - : 7/- Trần Văn Đầu : Intelligence Officer
  - : 8/- Trần Quốc Di : Colonel
  - : 9/- Trần Hữu Độ : Colonel
  - : 10/- Trần Duy Hình : Major
  - : 11/- Trần Kim Huệ : Intelligence Officer
  - : 12/- Trương Kim Cang : Intelligence Officer
  - : 13/- Trương Văn Ty : Lt. Colonel
  - : 14/- Vinh Biểu : Colonel

\*\*\*\*\*

: FIRST NAME : RANK

- o-----
- : 15/- Phúc : Lt. Colonel

\*\*\*\*\*



**HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635  
Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394

**FAX COVER SHEET**

DATE: October 11, 1991

TO : Mr. Robert Funseth

FAX #: 202-647- 8162

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

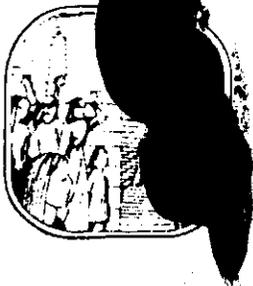
NO. OF PAGES include cover sheet: 01

SUBJECT: List of Vietnamese Political Prisoners released  
on September 2, 1991 (Vietnamese National Day)

<u>- Full name (Last&amp;First name) &amp; Rank</u>	:	<u>- First name only</u>
1/- Colonel Bui Hop	:	9/- Can
2/- Colonel Cao Nguyen Khoa	:	10/- Dau
3/- Lt. Col. Nguyen Van Sang	:	11/- Gi
4/- Colonel Nguyen Van Tan	:	12/- Khiet
5/- Colonel Tran Huu Do	:	13/- Phuc
6/- Major Tran Duy Hinh	:	14/- Que
7/- Lt. Col. Truong Van Ty	:	15/- Than
8/- Colonel Vinh Bieu	:	

There are still some more names which are not yet received. I will send them to you as soon as I can. Thank you very much for your help.

Tho



**HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**  
**RELATIVES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635  
 Telephone: (703) 560-0058 \* Fax: (703) 204-0394

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHUC MINH THO  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 HIỆP LOWMAN  
 TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
 TRẦN KIM DUNG  
 NGUYỄN THỊ KHEN

**Ban Chấp Hành T.Ư.**  
**Executive Board**

KHUC MINH THO  
 President  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 Vice President  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 Secretary General  
 TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
 Treasurer  
 NGUYỄN THỊ KHEN  
 Deputy Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 TRẦN KIM DUNG

September 23, 1991

The Honorable Richard Solomon  
 Assistant Secretary  
 Department of State  
 EAP-Room 6205  
 Washington, D.C. 20520

Dear Mr. Solomon:

On January 9, 1991 members of our association met with you to express our concerns of our loved ones still in reeducation camps. In addition, we voiced our encouragement over the public assurance given by Foreign Minister Nguyen Co Thach at the United Nations in October, 1990.

We are again writing to request another meeting with you as a follow-up to our initial concerns and the status of those still remaining in reeducation camps. We feel that this would be an opportune time for the United States Government to again present to the Vietnamese government concerns regarding the promise made by Foreign Minister Nguyen Co Thach and the cooperation both governments have displayed regarding POWs and MIAs.

As you are probably aware, the government in Vietnam has recently changed. It is our hope and anticipation that the new cabinet will be receptive to our issues and concerns as expressed in S. Res. 51, a bi-partisan demand for the release of the political prisoners sponsored by Senators Kennedy and Dole, and adopted by the Senate on February 6, 1991; and H.Res. 189 submitted by Congressman Frank R. Wolf on July 26, 1991.

Please contact me with a date and time in which it would be convenient to meet with you to discuss these issues and concerns. Again, we reiterate our grateful appreciation for the humanitarian position you have consistently maintained.

If you have any questions and/or concerns, please feel free to contact me.

Sincerely,

(Mrs.) Khuc Minh Tho  
 President

KMT/lrh



**HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

*P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635*  
*Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394*

**FAX COVER SHEET**

**DATE:** November 15, 1991

**TO :** Mr. William Fleming

**FAX #:** 202-663-1061

**FROM:** Families of Vietnamese Political Prisoners Association

**NO. OF PAGES** include cover sheet: 08

**SUBJECT:** Dao Kim Anh IV# 28201

I will call you, anh Bill.

Tho

' Glory to God the highest  
And on the Earth peace among men with whom he is pleased !'

TO : NATIONAL COUNCIL OF THE CHURCHES  
OF CHRISTIAN THE UNITED STATES OF AMERICA  
Church World Service  
475 Riverside Drive, New York  
NY 10115 - 0050 -USA-  
(Immigration and Refugee Program)

Ho Chi Minh city, April 35th, 1990.

Re. Inetrview no. B06-3X  
IV no. 28201.

Dear Sir,

I, the undersigned DAO KIM ANH, born on July 1st, 1931, residing at 100 To Hien Thanh st., Phuong 20, Quan 10 TP. Ho Chi Minh, Viet Nam, respectfully submit you this request as follows :

My late husband QUAN TRONG HOA, born in 1927 ARVN Major, Evaluation Section Chief of the Saigon Capital Administration office. While serving for the ARVN, he attended training in the United States, Allied Associate Infantry Company officer, Course at Fort Benning, Georgia, and received Diploma on January 2, 1958, Allied Infantry for Transportation Course at Fort Benning, Georgia, and received Certificate on April 10, 1958, Counter insurgency Operation Course at the United states Army special Warfare School, Fort Bragg, North Carolina, and received Diploma on April 1, 1966 and associate Infantry Officer Career Course at Fort Benning, Georgia, and received Diploma on August 1966.

My husband is a very good Christian believer. He received the Baptism in Saigon, on 24 April 1983. This ceremony was organized Christian Association by the Pastor NGUYEN VAN LONG, under the patronage of the Honorable PHAN QUANG THINH, (Address : No. 11P To Hien Thanh st, Quan 10 HoChiMinh city).

He was in reeducation Camp from June 15, 1975 to August 27, 1979. He was released because of his half-body paralysis and high blood-pressure, as he endured the hard work in the re-education Camp, so that the family may take care of him. Unfortunately, he died on September 12, 1984.

Moreover, from August 1952, I served for the ARVN as a Women's Army Corps, Grade 3, SN. 51P/100.002. Afterwards from 1962 to April 1975, I worked for the Social Ministry, as the Social office Chief of the Hygiene service of the Saigon Capital Administration office, Hygiene Service Chief : Mr. UNG SO, Advisors : Mr. COLE and Mr. MECK. I was in re-education for 3 days.

On November 30, 1983, the City office for Exit Permits (161 Nguyen Du st) summoned my family and notified us that 8 members of my family were on the US list (20/US3) requested to leave Vietnam for the United States under the ODP and we change exit-permission for the United States on September 7, 1984. The Exit Permits of the Interior Ministry (335 Nguyen Trai st.) summoned my family and certified us ready to leave Vietnam for the United states under the ODP on June 5, 1985, The Foreign Service summoned my family and instructed us the entry procedure.

On November 23, 1988 the Foreign service summoned my family to make entry procedure and ready for interview.

On November 29, 1988, in the interview Mr. William D. Fleming refused us, and on January 11, 1989 I received the letter from the ODP saying that we are and eligible for the ODP based upon 'The death of your husband has served'. The relationship that might have made your eligible for the US. Orderly Departure Program.

Dear Sir, Besides, I have 3 sons have served in the ARVN :

1. QUANG TRONG NGOC LAN, born on 19/5/1953 in Saigon, former student of the Air Force Training Center, SN: 73/607171.

2. QUANG TRONG THAM LONG, born on 30/3/1952 in Saigon, former Sergeant Chief of the 5th Air Force Division, Tan Son Nhut. SN: 72/602797.

3. QUANG TRONG MINH QUI, born on 23/2/1955 in Saigon, former Sergeant of the 5th Infantry Division, Phu Giao Binh Duong. SN: 75/118719.

My family have not any relatives in the United States.

If the US, and Viet Nam Governments had reached agreement and my family had arrived in the United states under the ODP in late 1983 or early 1984, I would not have received the letter dated Jan. 11, 1989, from the ODP.

Under the spirit of humanitarian, the Vietnamese Government still authorizes my family to leave Vietnam for the United states under the ODP, even my husband is dead, if my husband had not had close association with the US. Government, he would not have been in the re-education camp and would not have died of high blood-pressure and paralysis. I do not think we may reintegrate into the new society when our names are on the US. list requested for leaving Vietnam for the United states under the ODP.

Attached herewith are my supporting documents.

And I tell you, ask, and it will be given you, seek and you will find, knock and it will be opened to you. For every one who ask receives, and he who seeks finds and to him who knocks it will be opened.

Would you please, Sir, help us, by recobsidering our case, and authorizing us to resettle in the United states under the ODP.

I have close association with the US. Government.

While writing for your generous and humanitarian approval, may I express to you my profound gratitude, and I am looking forward to recei ving your answer.

Respectfully Yours,



—DAO KIM ANH



Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

11 JAN 1989

Dao Kim Anh  
10G To Hien Thanh  
F. 20, Q. 10  
T.P. Ho Chi Minh

Re: Interview # B06-3X  
IV # 28201

Dear Dao Kim Anh:

Following a thorough review of your case by this office, it has been determined that the following persons are not eligible for entry to the United States of America, under the Orderly Departure Program.

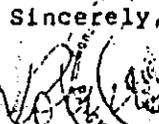
Dao Kim Anh	Quang Trong Ngoc Lan
Quang Thi Kim Loan	Thang Kim Loan
Quang Thi Kim Phuong	Quang Trong Hoang Vu
Quang Trong Quoc Tuan	Quang Thuy Hoanh Anh
Quang Thi Kim Oanh	Quang Thuy Thuy Linh

This determination was based upon the following:

-- The death of your husband has severed the relationship that might have made you eligible for the U.S. Orderly Departure Program."

We regret that we cannot give you a more favorable reply.

Sincerely,

  
Robert T. McMahon  
Consular Officer  
Orderly Departure Program

Note: Correspondence to ODP from Viet-Nam should be mailed to the following address: So Ngoai Vu, 6 Thai Van Lung, Q. 1, T.P. Ho Chi Minh

RAP:KIM/yan(2588x/8)

ODP-36  
8/82

# GIẤY RA TRẠI

Thống kê số 000-HCA/TĐ ngày 11-5-1961 của Bộ Nội vụ  
 Thủ lệnh An văn quyết định số 323 ngày 22 tháng 3 năm 1957/8  
 Bộ Nội vụ CHUNG HÒA MIỀN BẮC CHÁNH

Nay cấp giấy thả cho anh em sau đây  
 Họ tên khai sinh: Quảng Trọng Hòa (sinh năm 1931)  
 Họ tên thường gọi: Trọng Hòa  
 Họ tên bí danh: Trọng Hòa  
 Sinh ngày: tháng năm 1931  
 Nơi sinh: Hố Cày, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: Quận 10, Nguyễn Tri Phương, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Căn cứ: thiếu tá, Trưởng ban Lương gia tôn do chính sách  
 Ngày: 15-6-1978 Áp dụng: TTCT



Đã được giảm án: Độc, Nội vụ  
 Đã được giảm án: Độc, Nội vụ  
 Nay vũ trụ tại: Nguyễn Tri Phương, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Nhận xét quá trình cải tạo:

An tâm, lạc quan, tin tưởng vào Đảng, lo việc quốc gia xã hội, có nhiều cố gắng, chấp hành nghiêm chỉnh các quy định, có chí giúp đỡ đồng bào, chấp hành nghiêm chỉnh các quy định, có chí giúp đỡ đồng bào, chấp hành nghiêm chỉnh các quy định, có chí giúp đỡ đồng bào.

Chức vụ: Trưởng ban Lương gia tôn

*Quảng Trọng Hòa*  
*Trưởng ban Lương gia tôn*

Ngày ký: 15-6-1978  
 Giám thị: [Signature]

United States Army

# Special Warfare School



TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS GREETING

BE IT KNOWN THAT CAPTAIN QUANG TRONG HOA, VIETNAM IS A

**GRADUATE**

OF THE

Counterinsurgency Operations Course

## United States Army Special Warfare School

IN TESTIMONY WHEREOF, AND BY AUTHORITY VESTED IN US, WE DO CONFER UPON HIM THIS

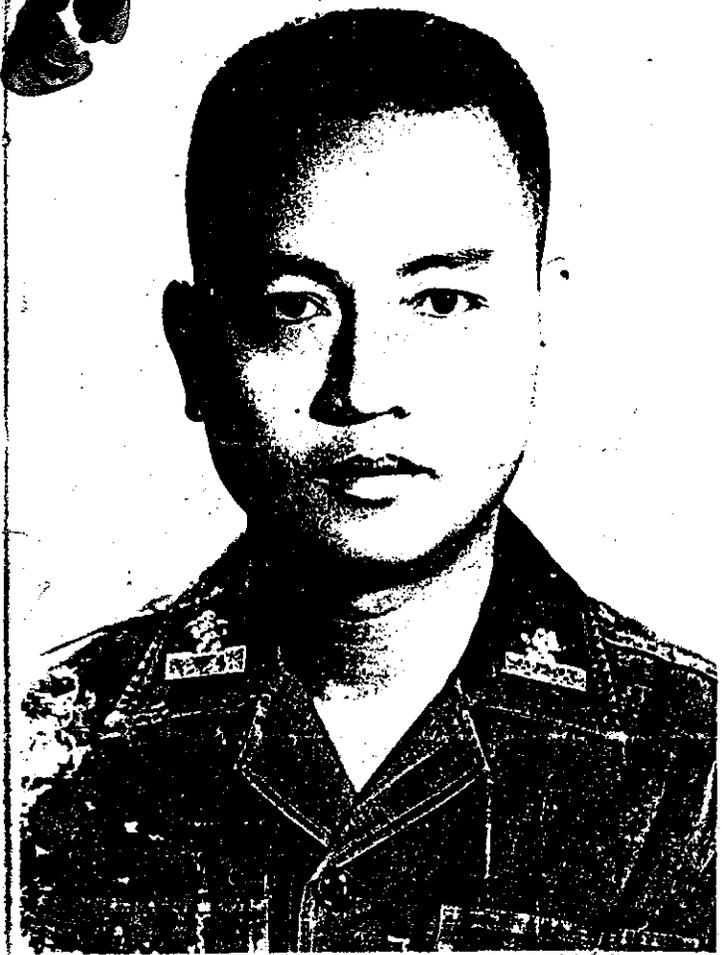
# Diploma

AT FORT BRAGG, NORTH CAROLINA, THIS 1st DAY OF APRIL, 1966

*Carlisle P. Walker*  
ASSISTANT COMMANDANT

*Richard M. Casper*  
SECRETARY

*J. W. Stines*  
COMMANDANT



Xã, thị trấn:

Thị trấn, huyện:

Thành phố, tỉnh:

# GIẤY CHỨNG TỬ

Số

Quyển số

Họ và tên Nam hay nữ	<i>Trần Trọng Bình</i> <i>Đ. Nam</i>
Sinh ngày, tháng, năm	<i>1927</i>
Dân tộc Quốc tịch	<i>Khmer</i> <i>Việt Nam</i>
Nơi ĐKNK thường trú	<i>Số 6 Tổ dân phố</i> <i>Thị trấn 70 Lũng L (Cấp 1 B)</i>
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	<i>12-9-1984</i> <i>Tram Thà</i>
Nguyên nhân chết	<i>ap huyết não</i>
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	<i>Trần Trọng Bình</i> <i>Số 6 Tổ dân phố</i>
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	<i>20 99 2 / 1 NXC</i> <i>Ch</i>

Đăng ký ngày *11* tháng *10* năm *1984*

TRƯỞNG



(ký tên, đóng dấu)

PHÓ CHỦ TỊCH / THƯỜNG TRƯC

TRƯỞNG BAN BIÊN



**HỘI GIA-DÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635  
Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394

**FAX COVER SHEET**

DATE: November 21, 1991

TO : Dao Van Binh

FAX #: 202-292-0346

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NUMBER OF PAGES include cover sheet: 09

SUBJECT: Buổi họp của Bộ Ngoại Giao và Hội GDTNCTVN

Tôi đang theo dõi buổi họp đầu tiên về việc  
băng giao ngày hôm nay 21-11-91 tại New York.

Ông Bình cứ giữ cho rõ và  
sơn lên -



**HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

*P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635*  
*Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394*

**FAX COVER SHEET**

**DATE:** November 21, 1991

**TO :** Mr. Nguyen Van Sang  
(Sang Van Nguyen)

**FAX #:** 316-275-2502

**FROM:** Families of Vietnamese Political Prisoners Association

**NO. OF PAGES** include cover sheet: 07

**SUBJECT:** Bui hop cua Bo Ngoai Giao va Hoi GDTNCTVN

Anh Sang men,

Nhan duoc ban nay xin goi toi, toi se tro lai Hospital ngay mai nen khong doc ky. Anh sua lai cho gon va ro hon dum. Hien toi dang o nha de uong thuoc nen khong co di lam. So dien thoai cua toi la 703-560-0058.

Tho